



ERRATUM

**Commission paritaire pour les employés des mé-
taux non-ferreux**

**CCT n° 169953/CO/224
du 20/12/2021**

Correction du texte néerlandais :

- L'article 2, ~~premier~~ alinéa doit être corrigé comme suit : "Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 november 2021 afgesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro sector **metalen** betreffende coronapremie-cheques (registratienummer 169649/CO/224)."

Correction du texte français :

- L'article 3, § 1er, point 2° doit être corrigé comme suit: « Période de référence 2020 : La période qui correspond à l'année civile 2020, ou, dans le cas échéant, l'année comptable reportée qui commence en 2020 (ex. 1er avril 2020 au 31 mars 2020 2021).

Décision du

ERRATUM

**Paritair Comité voor de bedienden van de
non-ferro metalen**

**CAO nr. 169953/CO/224
van 20/12/2021**

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- Artikel 2, ~~eerste~~ lid moet als volgt verbeterd worden : "Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 november 2021 afgesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro sector **metalen** betreffende coronapremie-cheques (registratienummer 169649/CO/224)."

Verbetering van de Franstalige tekst :

- Artikel 3, § 1, punt 2° moet als volgt verbeterd worden : « Période de référence 2020 : La période qui correspond à l'année civile 2020, ou, dans le cas échéant, l'année comptable reportée qui commence en 2020 (ex. 1er avril 2020 au 31 mars 2020 2021).

Beslissing van

23-05-2022

PARITAIR COMITÉ 224 VOOR DE BEDIENDEN VAN DE NON-FERRO METALEN	COMMISSION PARITAIRE 224 POUR LES EMPLOYÉS DES MÉTAUX NON FERREUX
Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2021	Convention collective de travail du 20 décembre 2021
CORONAPREMIE-CHEQUES	CHEQUES PRIME CORONA
Artikel 1. Toepassingsgebied	Article. 1 Champ d'application
Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die afhangen van het paritair comité voor de bedienden van de non-ferro metalen en op de bedienden die zij tewerkstellen. Onder "bedienden" wordt verstaan de mannelijke en vrouwelijke bedienden bedoeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 2001 (61.401/co/224) houdende de functieclassificatie voor de bedienden.	La présente convention collective de travail est applicable aux entreprises ressortissant à la commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux, ainsi qu'aux employés qu'elles occupent. Par « employés », on entend les employés masculins et féminins visés dans la convention collective de travail du 17 décembre 2001 (61.401/co/224) contenant la classification des fonctions des employés.
Artikel 2. Voorwerp	Article 2. Objet
Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 november 2021 afgesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro sector betreffende coronapremie-cheques (registratienummer <u>169649/CO/224</u>).	La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 25 novembre 2021 conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux concernant les chèques prime corona (n° d'enregistrement: <u>169649/CO/224</u>).
Deze collectieve arbeidsovereenkomst voorziet in de toekenning van een coronapremie zoals bepaald in artikel 19quinquies, § 4, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 21 juli 2021 (Belgisch Staatsblad 29 juli 2021). Zij legt de voorwaarden vast die van toepassing zijn voor de toekenning van de coronapremie.	Cette convention collective de travail prévoit l'octroi d'une prime corona telle que prévue à l'article 19quinquies, § 4, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, comme modifié par l'arrêté royal du 21 juillet 2021 (Moniteur Belge 29 juillet 2021). Elle fixe les conditions applicables à l'octroi de la prime corona.
Ondertekenende partijen vragen dat onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst bij koninklijk besluit algemeen verbindend wordt verklaard.	Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue obligatoire par arrêté royal.
Artikel 3. Coronapremie-cheques	Article 3. Chèques Prime Corona
§1. Begrippen	§1. Définitions
Voor de toepassing van dit artikel wordt verstaan onder:	Aux fins de la présente article, les définitions suivantes s'appliquent :
1° Rendabiliteit van de onderneming : de "ROCE" (return on capital employed). Onder "ROCE" wordt verstaan: de verhouding van het bedrijfsresultaat (code 70/64 of 9901 van de statutaire jaarrekening) ten opzichte van het aangewend kapitaal. Het aangewend kapitaal omvat het eigen vermogen (code 10/15) vermeerderd met de interest dragende schulden (code 170/4 + code 42 + code 43 - code 50/53 - code 54/58) en de voorzieningen (code 160/5).	1° Rentabilité de l'entreprise : le "ROCE" (return on capital employed) Par "ROCE" on entend: le rapport entre le résultat d'exploitation (code 70/64 ou 9901 des comptes annuels statutaires) et le capital utilisé. Le capital utilisé comprend les fonds propres (code 10/15) majorés des dettes à intérêt (code 170/4 + code 42 + code 43 - code 50/53 - code 54/58) et des provisions (code 160/5).

2° Referteperiode 2020: de periode die overeenstemt met het kalenderjaar 2020, of in voorkomend geval met het verschoven boekjaar dat aanvangt in 2020 (bv. 1 april 2020 tot 31 maart 2021).	2° Période de référence 2020: La période qui correspond à l'année civile 2020, ou, dans le cas échéant, l'année comptable reportée qui commence en 2020 (ex. 1er avril 2020 au 31 mars 2020).
§ 2. Bedrag van de coronapremie-cheques	§ 2. Montant des chèques primes corona
Afhankelijk van de rendabiliteit die de onderneming in de referteperiode 2020 heeft weten te realiseren bedraagt de coronapremie:	Selon la rentabilité que l'entreprise a pu réaliser dans la période de référence 2020 le prime corona s'élève à :
<ul style="list-style-type: none"> - ROCE vanaf 0 en kleiner dan 5% : € 300 - Vanaf 5% en kleiner dan 7,5%: € 400 - Gelijk aan of groter dan 7,5%: € 500 	<ul style="list-style-type: none"> - ROCE à partir de 0 et inférieur à 5% : € 300 - A partir de 5% et inférieur à 7,5%: € 400 - Egal à ou supérieur à 7,5%: € 500
§3. Modaliteiten	§3. Modalités
Onder de voorwaarden van deze collectieve arbeidsovereenkomst kent elke onderneming uiterlijk tegen 31 december 2021 een coronapremie toe aan haar bedienden onder de vorm voorzien in artikel 19quinquies, § 4, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der werknemers, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 21 juli 2021 (Belgisch Staatsblad van 29 juli 2021).	Sous conditions de cette convention collective de travail, chaque entreprise accordera une prime corona à ses employés au plus tard le 31 décembre 2021 sous la forme prévue à l'article 19quinquies §4 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, comme modifié par l'arrêté royal du 21 juillet 2021 (Moniteur Belge 29 juillet 2021).
De werkgevers zullen de coronapremie-cheques op naam van de bediende in elektronische vorm toekennen tenzij op het niveau van de onderneming wordt beslist om deze in papieren vorm toe te kennen. De hoogste nominale waarde per coronapremie-cheque toegekend via een papieren drager wordt bepaald op 10 €.	. Les employeurs accorderont les chèques prime corona au nom de l'employé sous format électronique à moins qu'il ne soit décidé au niveau de l'entreprise de l'octroyer sous format papier. La valeur nominale maximale par chèque prime corona attribué sur un support papier est fixée à 10 €.
Het totale bedrag aan toegekende coronapremies moet voorkomen op de individuele rekening van de bediende, overeenkomstig de reglementering betreffende het bijhouden van de sociale documenten.	Le montant total des primes corona accordées doit figurer sur le compte individuel de l'employée, conformément à la réglementation relative à la conservation des documents sociaux.
Het totale bedrag van de door de werkgever toegekend coronapremie-cheques mag niet meer bedragen dan 500 euro per bediende.	Le montant total des chèques primes corona accordés par l'employeur ne peut dépasser 500 euros par employée.
§4. Toekenning per bediende	§4. Octroi par employé
Om gerechtigd te zijn op de coronapremie-cheques dient de bediende met een arbeidsovereenkomst verbonden te zijn op 30 november 2021.	Pour avoir droit aux chèques prime corona, l'employée doit être lié par un contrat de travail au 30 novembre 2021.
De coronapremie-cheques worden toegekend pro rata de gewogen gemiddelde tewerkstelling over de periode van 1 januari 2021 tot en met 30 november 2021.	Les chèques primes corona sont attribués au prorata de l'occupation moyenne pondérée au cours de la période du 1 janvier 2021 jusqu'au 30 novembre 2021 inclus.
De gewogen gemiddelde tewerkstelling wordt bepaald op basis van de dagen die in aanmerking komen voor de berekening van de jaarlijkse vakantie.	L'occupation moyenne pondérée est déterminée sur base des jours pris en compte pour le calcul des vacances annuelles.
Het resultaat van de pro-rata berekeningen wordt afgerond op het hogere tental.	Le résultat des calculs au prorata est arrondi à la dizaine supérieure.
De aldus berekende premie wordt betaald in december 2021.	Le prime ainsi calculé est payé en décembre 2021.
§5. Eventuele verhoging van de coronapremie	§5. Augmentation éventuelle de la prime corona
Een onderneming die met toepassing van de formule voorzien in §2 niet de maximale waarde van € 500 bereikt kan voor het jaar 2021 het saldo aanwenden ter invulling van een (deel van) de eenmalige enveloppe 2021 uit de collectieve arbeidsovereenkomst "budget".	Une entreprise qui en application de la formule prévue dans le §2 n'atteint pas la valeur maximale de € 500 peut pour l'année 2021 utiliser la marge qui reste pour modaliser (une partie de) l'enveloppe unique 2021 provenant de la convention collective de travail « budget ».

§6. Aanrekening van reeds toegekende premie	§6. Imputation des primes déjà accordés
De bedragen van §4 worden verminderd met wat als netto premie omwille van corona door de onderneming reeds betaald is na 8 juni 2021.	Sont déduits des montants du §4 ce qui a été payé par l'entreprise comme prime nette à cause du COVID-19 après le 8 juin 2021.
Artikel 4 . Opting-out	Article 4. Opting out
De werkgever kan met de vakbondsafvaardiging, of bij ontstentenis van een vakbondsafvaardiging met de bedienden, overeenkomen om de bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst niet toe te passen en te voorzien in een bedrijfsspecifiek voordeel.	L'employeur peut convenir avec la délégation syndicale, ou à défaut d'une délégation syndicale avec les employés, de ne pas appliquer les dispositions de la présente convention collective et de prévoir un avantage propre à l'entreprise. <i>de travail</i>
Het akkoord inzake de opting-out en het bedrijfseigen voordeel moet het voorwerp uitmaken van een collectieve arbeidsovereenkomst of een akkoord op ondernemingsvlak, afgesloten volgens de procedure voorzien in de bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst "budget" van 25 november 2021.	L'accord sur l'opting out et l'avantage spécifique à l'entreprise doit faire l'objet d'un accord ou d'une convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise selon la procédure prévue dans l'avenant de la convention collective de travail « budget » du 25 novembre 2021.
Artikel 5. Duur	Article 5. Durée
Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een bepaalde duur, met ingang van 1 augustus 2021 tot en met 31 december 2021.	La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée à partir du 1 ^{er} août 2021 jusqu'au 31 décembre 2021.
Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, worden voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds, en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de, door de voorzitter en de secretaris ondertekende en door de leden goedgekeurde notulen van de vergadering.	Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective de travail, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire.